

Annexe 10, Travaux sur la rive ou le littoral

Appendix 10, Work on shore or littoral

La demande de permis générale doit être jointe avec cette annexe
The general application form must be submitted with this appendix

1. Objet de la demande répondre à toutes les questions qui sont applicables à votre projet		
Purpose of application answer all questions that apply to your project		
<input type="checkbox"/> Stabilisation de la rive Stabilization of the shore Section a1	<input type="checkbox"/> Aménagement de la rive Work on the shore Section a2	<input type="checkbox"/> Réparation d'un ouvrage de retenue Repair to a retaining wall Section a3
<input type="checkbox"/> Quai Dock Section b1	<input type="checkbox"/> Élévateur à bateau Boat lift Section b2	<input type="checkbox"/> Plate forme flottante Floating raft or platform Section b3
<input type="checkbox"/> Traverse de cours d'eau Bridge for waterway Section c	<input type="checkbox"/> Coupe d'arbre(s) Felling of tree(s) Section d	<input type="checkbox"/> Autre Other
Description des travaux / Description of work		

a1. Stabilisation de la rive / Stabilization of the bank or shore	
Raison des travaux / Reason for work being done:	
Option choisie / Choose an option	
<input type="checkbox"/> 1. Le rétablissement de la couverture végétale et du caractère naturel des rives. The re-establishment of the plant cover and natural character of the shore	
<input type="checkbox"/> 2. Perré avec végétation* Dry-stone embankments with vegetation	<input type="checkbox"/> 3. Perré sans végétation* Dry-stone embankments without vegetation
<input type="checkbox"/> 4. Gabions* Cribs or gabions	<input type="checkbox"/> 5. Mur de soutènement* Retaining wall

* Si l'option 1 n'est pas choisie, l'avis d'un professionnel est exigé afin de déterminer la technique à utiliser

* If option number one is not chosen, a professional opinion will be required in order to determine the proper technique.

Nom du professionnel / Name of Professional :

a2. Aménagement de la rive / Work on the shore	
Raison des travaux / Reason for work being done:	
<input type="checkbox"/> Aménagement d'une voie d'accès Construction of an access route	<input type="checkbox"/> Émondage Pruning or trimming
<input type="checkbox"/> Reboisement, plantation Reforestation, plantation	<input type="checkbox"/> Autre Other

a3. Réparation d'un ouvrage de retenue / Repair to a retaining wall
Raison des travaux / Reason for work being done:
Dimensions de l'ouvrage total / Dimensions of the whole structure:
Dimensions de la réparation à effectuer / Dimensions of the section to be repaired:

Exécutant des travaux et échéancier / Contractor and work schedule		(a1, a2, a3)	
() Propriétaire Owner		() Entrepreneur licencié Licenced contractor	
Nom de l'entrepreneur / Name of the contractor			
Adresse complète / Street address			
Municipalité / Municipality		Code postal / Postal code	Province
Téléphone / Telephone ()		Télécopieur / Fax ()	No RBQ
Date prévue début des travaux Date work to begin			Date prévue fin des travaux Date work to be completed

b1. Quai / Dock			
Type de Quai / Type of dock			
() Quai flottant Floating dock		() Quai sur pattes ou pilotis Dock on stilts or piles	() Autre Other
Dimension de l'ouvrage / Dimension of work to be undertaken			
Superficie totale / Total surface area			
Type d'ancrage à la rive / Type of anchorage to the shore			
Matériaux utilisés pour la construction / Type of materials used for the construction			
Devez-vous aménager un accès de votre bâtiment au quai proposé Is an access required from the building to the proposed dock		() oui* yes*	() non no

*Si oui, remplir aussi la section b

* If yes, also complete section b

b2. Élévateur à bateau Boat lift			
En quels matériaux la structure sera-t-elle faite / What materials will be used for the structure			
Est-ce que la construction d'un quai est nécessaire pour avoir accès à l'élévateur Do you need to build a dock in order to have access to your boat lift		() oui* yes*	() non no

b3. Plate-forme flottante Floating platform
Matériaux de la plate-forme / Materials to be used for the platform
Dimension de la plate forme / Dimensions of the platform
Distance de la plate forme par rapport à la rive / Distance between the shore and the platform

Exécutant des travaux et échéancier / Contractor and work schedule (b1, b2, b3)	
() Propriétaire Owner	() Entrepreneur licencié Licenced contractor
Nom de l'entrepreneur / Name of the contractor	
Adresse complète / Street address	
Municipalité / Municipality	Code postal / Postal code Province
Téléphone / Telephone ()	Télécopieur / Fax () No RBQ
Date prévue début des travaux Date work to begin	Date prévue fin des travaux Date work to be completed

c. Traverse de cours d'eau / Crossing of a watercourse
Raison des travaux / Reason for the project
La traverse sera () Un passage à gué () Un ponceau () Un pont* The crossing will be A ford crossing A culvert A bridge*
Décrire de quelle façon les rives seront stabilisées / How will the shores be stabilized
De quelle manière la libre circulation des eaux est elle préservée / How will the natural flow of the water be preserved
* Fournir un plan et devis. Des plans d'ingénieur sont requis si le coût excède 3000\$ Present plan & specifications. Plans from an engineer are required if the cost exceeds 3000\$
Coût du projet/Project cost: \$

Exécutant des travaux et échéancier / Contractor and work schedule (c.)	
() Propriétaire Owner	() Entrepreneur licencié Licenced contractor
Nom de l'entrepreneur / Name of the contractor	
Adresse complète / Street address	
Municipalité / Municipality	Code postal / Postal code Province
Téléphone / Telephone ()	Télécopieur / Fax () No RBQ
Date prévue début des travaux Date work to begin	Date prévue fin des travaux Date work to be completed

d. Coupe d'arbre(s) / Felling of Tree(s)

Raison des travaux / Reason for the project

Sur la rive, l'abattage d'essences commerciales est interdit, sauf dans le cas d'arbres dépérissants, malades ou morts nécessitant une coupe sanitaire ou dans les cas d'arbres nécessitant une coupe de récupération.. Dans ces cas, ces arbres doivent être localisée et identifiés par martelage et confirmés par un ingénieur forestier. **Le prélèvement ne peut s'effectuer qu'en période de gel du sol.** Dans la bande de 15m de la rive, aucune machinerie lourde n'est autorisé.

Toute intervention de contrôle de végétation est interdite sur une bande de 5 mètres sur la rive mesurée à partir de la ligne des hautes eaux d'un lac ou cours d'eau lorsque la pente de cette partie de rive est inférieure à 30%. La profondeur de cette bande est établie à 7,5 mètres lorsque la pente de cette partie de rive est égale ou supérieure à 30%. On entend par intervention de contrôle de végétation : la tonte de gazon; le débroussaillage; l'abattage d'arbres autres que décrit ci-haut.

On the shore, tree-cutting of commercial species is prohibited, except in the case of dying, diseased or dead trees making a sanitation cut necessary or in the case of trees requiring a salvage cut. In these cases, the trees must be identified and marked, and confirmed by a forestry engineer. The felling shall only be done during the period when the ground is frozen. In the buffer zone of 15 m (49.2 ft.) from the shoreline, no heavy machinery is authorized.

Any control on vegetation is prohibited on a depth of 5 meters on the shore measured from the high water line of a lake or watercourse when this part of the shore has a slope less than 30%. The depth is pushed back to 7,5 meters when the slope is or exceeds 30%. By control on vegetation, we mean: mowing of grass; brush cutting; felling of trees other than that described above.

Ingénieur forestier / Forest Engineer

Puisque les critères d'évaluation pour la coupe d'un arbre en rive diffèrent des critères d'évaluation en forêt, assurez-vous que votre ingénieur forestier est au courant de la réglementation municipale applicable en rive.

Since criteria for the felling of a tree on the shore differ from those in a forest, make sure your forest engineer is aware of the municipal regulations applicable on the shore.

Nom de l'entreprise/ Company Name

Nom de l'ingénieur / Name of the Engineer

Adresse complète / Street address

Municipalité / Municipality

Code postal / Postal code

Province

Téléphone / Telephone

()

Télécopieur / Fax

()

Cell

()

Exécutant des travaux et échéancier / Contractor and work schedule (d)() Propriétaire
Owner() Entrepreneur licencié
Licenced contractor

Nom de l'entrepreneur / Name of the contractor

Adresse complète / Street address

Municipalité / Municipality

Code postal / Postal code

Province

Téléphone / Telephone

()

Télécopieur / Fax

()

No RBQ

Date prévue début des travaux
Date work to beginDate prévue fin des travaux
Date work to be completed

	Documents à soumettre avec la demande - Documents to be submitted with application
I	<p>Plan d'implantation à l'échelle montrant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La ligne des hautes eaux - Les lignes latérales de lot - Localisation d'autres cours d'eau ou milieu humide - Dimension de l'ouvrage, des travaux - Déboisement à effectuer <p><i>Plan to scale showing:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>High water line</i> - <i>Lateral lot lines</i> - <i>Indicate other bodies of water and swamps</i> - <i>Dimensions of the work to be done</i> - <i>Clearing of trees required</i>
II	<p>Plans de construction pour quai, élévateur à bateau, plate-forme flottante. <i>Construction plans for dock, boatlift, and floating platform.</i></p>
III	<p>Une vue en coupe de l'ouvrage montrant l'ancrage. <i>Side cut showing the anchorage point.</i></p>
IV	<p>Pour la plantation d'espèces végétales, un plan montrant toutes les zones à planter, indiquez les espèces; <i>For planting, a plan showing all the zones to be planted; list the species of plants.</i></p>
V	<p>Pour la coupe d'arbres, un plan d'un ingénieur forestier confirmant la nécessité de coupe et l'identification des arbres à couper par martelage et sur un plan. <u>Puisque les critères d'évaluation pour la coupe d'un arbre en rive diffèrent des critères d'évaluation en forêt, assurez-vous que votre ingénieur forestier soit au courant de la réglementation municipale applicable en rive.</u> <i>For the felling of trees, a confirmation by a forest engineer that the trees shall be cut and identifying those trees by marking and on a plan. <u>Since criteria for the felling of a tree on the shore differ from those in a forest, make sure your forest engineer is aware of the municipal regulations applicable on the shore.</u></i></p>
VI	<p>Paiement des frais reliés à la demande de permis, soit 30\$. <i>Payment of all fees pertaining to the permit request, which is 30\$.</i></p>
VII	<p>Un bail ou un permis d'occupation du Ministère de l'Environnement est nécessaire dans le cas d'un quai flottant ou sur pilotis d'une superficie de 20m² ou plus, érigé sur un plan d'eau faisant partie du domaine hydrique public. <i>A lease or occupation permit from the Ministry of Environment is required in the case of a floating dock; or one on posts, if the surface area is 20m² or more and the waterway is part of the public water domaine.</i></p>